Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2025/2023

3.10.2025

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2025/2023

z 2. októbra 2025

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej, pokiaľ ide o zmenu protokolu č. 4 k uvedenej dohode týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Euro-stredomorská dohoda o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej ([1]) (ďalej len „dohoda o pridružení“) nadobudla platnosť 1. marca 2000.

(2) Dohoda o pridružení zahŕňa protokol č. 4, ktorý sa týka vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce (ďalej len „protokol č. 4“) a v ktorom sa stanovujú pravidlá pôvodu.

(3) Podľa článku 39 protokolu č. 4 môže Asociačná rada zriadená článkom 78 dohody o pridružení (ďalej len „Asociačná rada“) rozhodnúť o zmene ustanovení protokolu č. 4. Podľa článku 80 druhého odseku dohody o pridružení sú rozhodnutia prijaté Asociačnou radou záväzné pre zmluvné strany, ktoré prijmú opatrenia potrebné na vykonanie uvedených rozhodnutí.

(4) Asociačná rada má na svojom nadchádzajúcom zasadnutí alebo výmenou listov prijať rozhodnutie o navrhovanej zmene protokolu č. 4.

(5) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Asociačnej rade, keďže rozhodnutie Asociačnej rady bude mať právne účinky.

(6) V nadväznosti na rozsudok Súdneho dvora Európskej únie (ďalej len „Súdny dvor“) vo veci C-104/16 P ([2]) z 21. decembra 2016 a s cieľom stanoviť právny základ pre udelenie colných preferencií stanovených v dohode o pridružení, pokiaľ ide o tovar s pôvodom v Západnej Sahare, Únia a Marocké kráľovstvo uzavreli Dohodu vo forme výmeny listov o zmene protokolov č. 1 a č. 4 k dohode o pridružení ([3]) (ďalej len „dohoda vo forme výmeny listov z roku 2018“), ktorá bola podpísaná 25. októbra 2018.

([1]) Ú. v. ES L 70, 18.3.2000, s. 2, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2000/204/oj.
([2]) Rozsudok Súdneho dvora z 21. decembra 2016, Rada Európskej únie/Front Polisario, C-104/16 P, ECLI:EU:C:2016:973.
([3]) Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/217 z 28. januára 2019 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom o zmene protokolov č. 1 a č. 4 k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej (Ú. v. EÚ L 34, 6.2.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2019/217/oj).

(7) V nadväznosti na rozsudok Súdneho dvora v spojených veciach C-779/21 P a C-799/21 P ([4]) zo 4. októbra 2024 a v snahe zaistiť, aby roky rozvíjané obchodné toky neboli narušené a aby sa na tovar s pôvodom v Západnej Sahare uplatňovali colné preferencie stanovené v dohode o pridružení, Únia a Maroko dojednali novú dohodu vo forme výmeny listov, ktorou sa nahrádza dohoda vo forme výmeny listov (ďalej len „nová dohoda“) a ktorá bola podpísaná 3. októbra 2025 a predbežne sa vykonáva od 4. októbra 2025.

(8) V spoločnom vyhlásení obsiahnutom v novej dohode, vloženom za protokol č. 4, sa uvádza, že na výrobky s pôvodom v Západnej Sahare, ktoré podliehajú kontrole colných orgánov Marockého kráľovstva, sa vzťahujú rovnaké obchodné preferencie ako tie, ktoré Únia priznáva výrobkom, na ktoré sa vzťahuje dohoda o pridružení, a že protokol č. 4 sa uplatňuje *mutatis mutandis* na účely vymedzenia statusu pôvodu týchto výrobkov, a to aj pokiaľ ide o dôkazy o pôvode.

(9) V rámci novej dohody by sa mal protokol č. 4 zmeniť, aby sa zabezpečila jeho uplatniteľnosť na výrobky s pôvodom v Západnej Sahare a pokračovanie obchodu, najmä v sektore ovocia a zeleniny a v sektore rybolovu.

(10) Pozícia Únie v Asociačnej rade by preto mala byť založená na priloženom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej, pokiaľ ide o zmenu protokolu č. 4, je založená na návrhu rozhodnutia Asociačnej rady pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 2. októbra 2025

Za Radu

predsedníčka

M. BJERRE

([4]) Rozsudok Súdneho dvora zo 4. októbra 2024, Európska komisia a Rada Európskej únie/Front Polisario, ECLI:EU:C:2024:835.

NÁVRH

ROZHODNUTIE ASOCIAČNEJ RADY EÚ – MAROKO č. …

z …,

ktorým sa mení protokol č. 4 týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej

ASOCIAČNÁ RADA EÚ – MAROKO,

so zreteľom na Euro-stredomorskú dohodu o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej ([1]), a najmä na článok 5 protokolu č. 4 k dohode týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce,

keďže:

(1) V článku 29 Euro-stredomorskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej (ďalej len „dohoda o pridružení“) sa odkazuje na protokol č. 4 k uvedenej dohode (ďalej len „protokol č. 4“), v ktorom sa stanovujú pravidlá pôvodu.

(2) V článku 5 protokolu č. 4 sa stanovuje, že Asociačná rada môže rozhodnúť o zmene ustanovení uvedeného protokolu.

(3) V spoločnom vyhlásení pripojenom k protokolu č. 4 sa uvádza, že na výrobky s pôvodom v Západnej Sahare, ktoré podliehajú kontrole colných orgánov Marockého kráľovstva, sa vzťahujú rovnaké obchodné preferencie ako tie, ktoré Únia priznáva výrobkom, na ktoré sa vzťahuje dohoda o pridružení, a že protokol č. 4 sa uplatňuje *mutatis mutandis* na účely vymedzenia statusu pôvodu týchto výrobkov, a to aj pokiaľ ide o dôkazy o pôvode, s výnimkou prípadov stanovených rozhodnutiami Asociačnej rady.

(4) V rámci Dohody vo forme výmeny listov medzi Úniou a Marockým kráľovstvom o zmene protokolov č. 1 a č. 4 k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej, ktorá bola uzavretá … 2025.

(5) Protokol č. 4 by sa mal zmeniť tak, aby sa stanovili potrebné zmeny, ktoré umožnia zabezpečiť jeho uplatniteľnosť na výrobky s pôvodom v Západnej Sahare a pokračovanie obchodu, najmä v sektore ovocia a zeleniny a v sektore rybolovu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Do protokolu č. 4 týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej sa dopĺňa hlava III*:

([1]) Ú. v. ES L 70, 18.3.2000, s. 2, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2000/204/oj.

„Hlava III [2]*

Ustanovenia týkajúce sa spoločného vyhlásenia týkajúceho sa vykonávania protokolov č. 1 a č. 4 k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej

*Článok 8**

Výnimky z uplatňovania protokolu č. 4 *mutatis mutandis*

Pri vykonávaní dohovoru a prechodných pravidiel

sa výrazy ‚ich plavidlá' a ‚ich rybárske spracovateľské lode' v hlave II dohovoru a prechodných pravidlách vzťahujú na členský štát Únie, Maroko alebo Západnú Saharu.

Opracovanie, spracovanie alebo pozmenenie v Maroku ani zásielky vyvážané z Maroka do Únie nemajú vplyv na ustanovenia hlavy III dohovoru a prechodné pravidlá.

Dôkazy o pôvode sa vypĺňajú takto:

v sprievodnom osvedčení EUR.1:

Do kolónky 2 ‚Osvedčenie sa používa v rámci preferenčného obchodu medzi … a…' sa vloží odkaz na ‚Dohodu vo forme výmeny listov medzi EÚ a Marockým kráľovstvom o zmene protokolov č. 1 a č. 4 k euro-stredomorskej dohode z … 2025'.

Kolónka 4 ‚Krajina, skupina krajín alebo územie, ktoré sa považujú za krajinu, skupinu krajín alebo územie pôvodu výrobkov' sa nebude vypĺňať.

Do kolónky 7 ‚Poznámky' sa vložia odkazy na ‚Dakhla-Oued Ed Dahab' alebo ‚Laâyoune-Sakia El Hamra' podľa daného prípadu.

Do vyhlásenia o pôvode sa zahrnú odkazy na ‚Dakhla-Oued ed Dahab' alebo ‚Laâyoune-Sakia El Hamra' podľa daného prípadu v súvislosti s poznámkou pod čiarou (2) príloh k zneniu vyhlásenia o pôvode."

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od … .

V …

Za Asociačnú radu

predseda/predsedníčka

[2] Číslovanie sa musí overiť podľa času nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Asociačnej rady, ktorým sa zavádza dynamické prepojenie s dohovorom a prechodnými pravidlami, čím sa zníži počet hláv protokolu č. 4 na dva a článkov na sedem.

PRÍLOHA

Vzor sprievodného osvedčenia EUR.1

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Vývozca (meno/názov, adresa, krajina)

(bez zmeny)</td><td colspan="3">EUR.1 č. A 000.000</td></tr>
<tr><td colspan="3">Pred vyplnením tlačiva sa oboznámte s poznámkami na zadnej strane.</td></tr>
<tr><td rowspan="3">3. Príjemca (meno/názov, adresa, krajina) (nepovinné)

(bez zmeny)</td><td colspan="3">2. Osvedčenie sa používa v rámci preferenčného obchodu medzi

.....

a

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom o zmene protokolov č. 1 a č. 4 k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej

(uveďte príslušné krajiny, skupiny krajín alebo územia)</td></tr>
<tr><td colspan="2">4. Krajina, skupina krajín alebo územie, ktoré sa považujú za krajinu, skupinu krajín alebo územie pôvodu výrobkov

(nevypĺňať)</td><td>5. Krajina, skupina krajín alebo územie určenia

(bez zmeny)</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td></td></tr>
<tr><td>6. Údaje o doprave (nepovinné)

(bez zmeny)</td><td colspan="3">7. Poznámky

Odkaz na regionálny pôvod (Laâyoune-Sakia el Hamra, Dakhla-Oued ed Dahab)</td></tr>
<tr><td colspan="2">8. Číslo položky; značky a čísla; počet a druh nákladových kusov[1]; opis tovaru[2]

(bez zmeny)</td><td>9. Hrubá hmotnosť (kg) alebo iné merné jednotky (litre, m^3 atď.)

(bez zmeny)</td><td>10. Faktúry (nepovinné)

(bez zmeny)</td></tr>
</table>

Vzor vyhlásenia o pôvode

Slovenské znenie

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia …[1]] vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú preferenčný pôvod v

Odkaz na regionálny pôvod (Laâyoune-Sakia el Hamra, Dakhla-Oued ed Dahab)[2].

. . . . . .

(miesto a dátum)[3]

. . . . . .

(Podpis vývozcu a čitateľné celé meno osoby, ktorá vyhlásenie podpisuje)[4]

(1) Ak vyhlásenie o pôvode vyhotovil schválený vývozca, na tomto mieste sa musí uviesť číslo povolenia tohto schváleného vývozcu. Ak vyhlásenie o pôvode nevyhotovil schválený vývozca, slová v zátvorke sa vynechajú alebo sa daný priestor ponechá nevyplnený.

(2) Uvedie sa pôvod tovaru. Ak sa vyhlásenie o pôvode vzťahuje úplne alebo čiastočne na výrobky s pôvodom v Ceute a Melille, vývozca ich musí v doklade, na ktorom sa toto vyhlásenie vyhotovilo, jasne označiť symbolom „CM“.

(3) Tieto údaje sa môžu vynechať, ak tieto informácie obsahuje samotný doklad.

(4) Ak sa nevyžaduje podpis vývozcu, platí aj oslobodenie od povinnosti uviesť meno podpisovateľa.